



DHG180 DHG181

EN	Cordless Heat Gun	INSTRUCTION MANUAL	4
PL	Opalarka Akumulatorowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI	13
HU	Akkumulátoros hőlégfúvó pisztoly	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	23
SK	Akkumulátorová teplovzdušná pištoľ	NÁVOD NA OBSLUHU	32
CS	Akkumulátorová horkovzdušná pistole	NÁVOD K OBSLUZE	41
UK	Акумуляторний промисловий фен	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	50
RO	Pistol cu aer cald cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	60
DE	Akku-Heißluftgebläse	BETRIEBSANLEITUNG	69
SL	Akkumulatorska toplotna pištola	NAVODILA ZA UPORABO	79
SQ	Pistoletë nxehtëse me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	88
BG	Акумуляторен пистолет за горещ въздух	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	97
HR	Akkumulatorsko puhalo vrućeg zraka	PRIRUČNIK S UPUTAMA	107
MK	Пиштол за загревање на батерии	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	116
SR	Акумуляторски пиштол за врели ваздух	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	126
RU	Аккумуляторный тепловой пистолет	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	136
EL	Φορητό θερμopίcτολο	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	147
KK	Аккумуляторлық жылу пистолеті	ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ	157



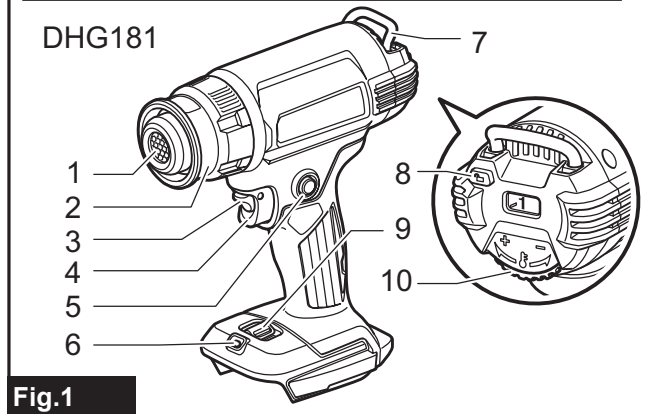
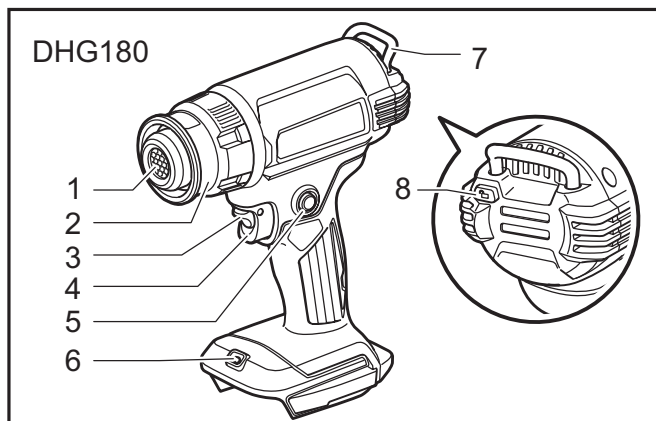


Fig.1

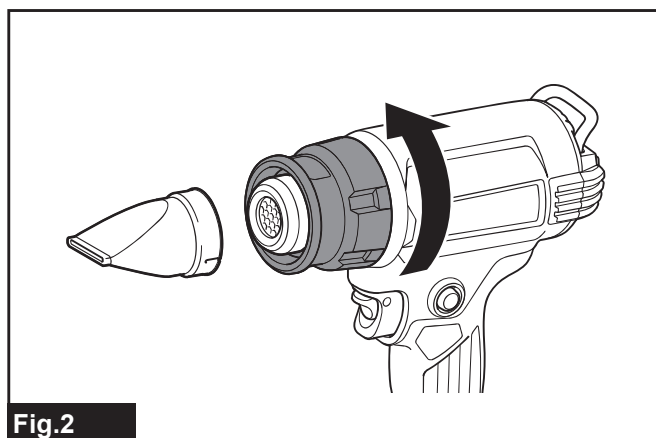


Fig.2

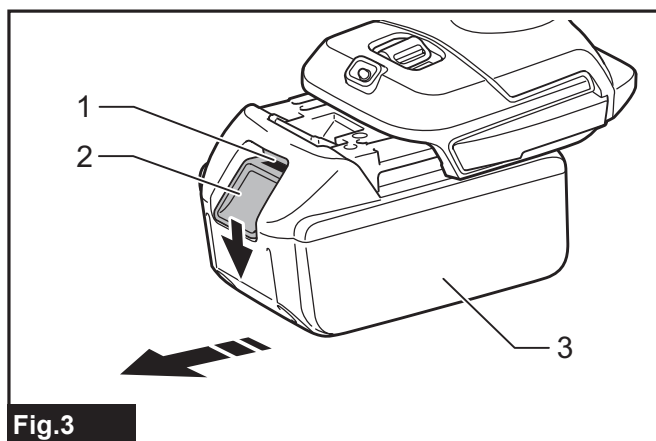


Fig.3

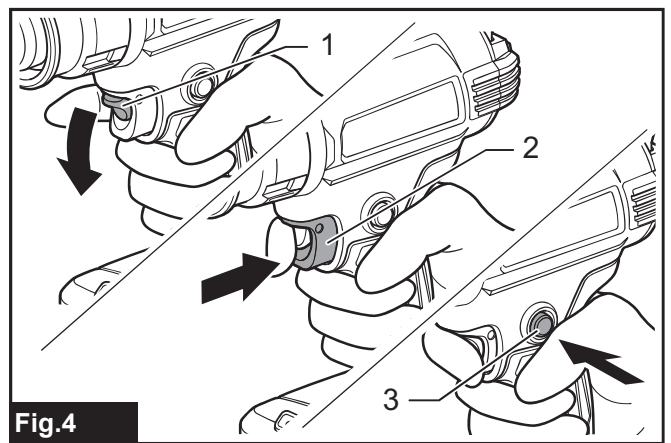


Fig.4

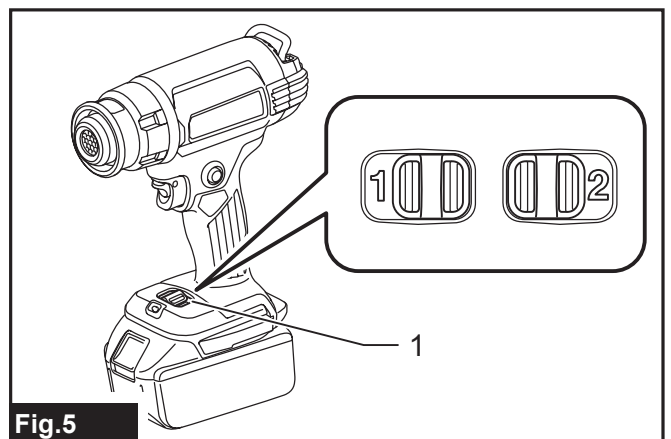


Fig.5

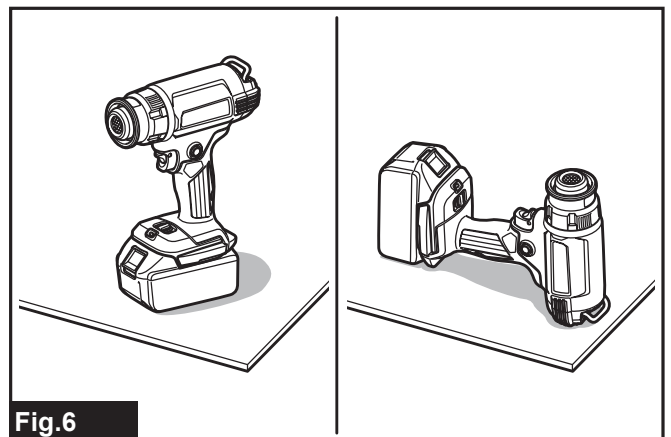


Fig.6

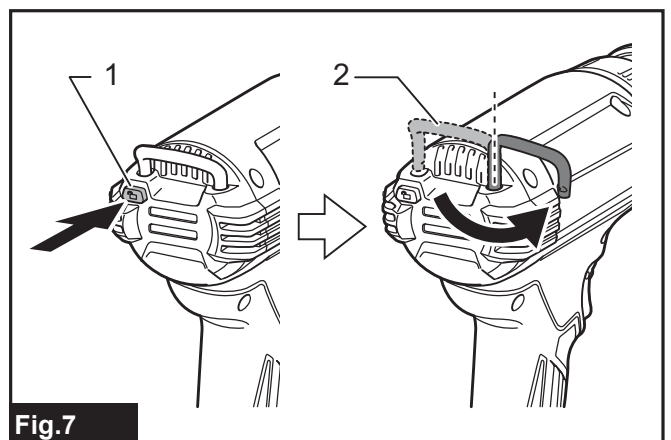
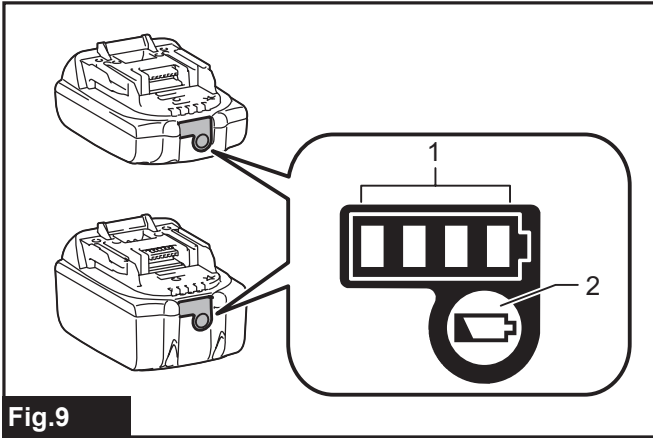
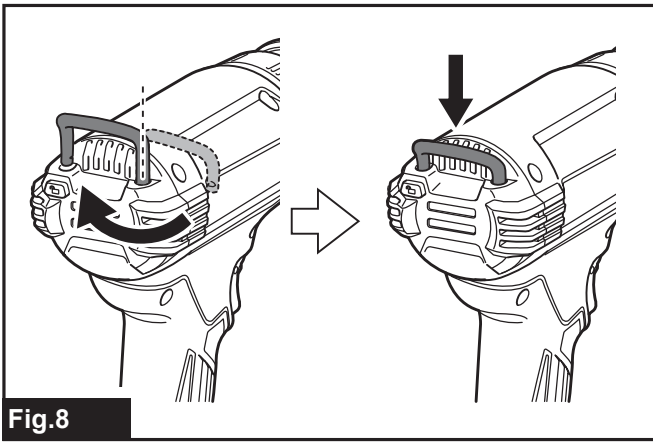


Fig.7



OSTRZEŻENIE

- Informacje dla użytkowników w Europie:
To urządzenie może być użytkowane przez osoby niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia ani wiedzy, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewni odpowiedni nadzór i przekaze wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zagrożeń z nim związanych. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Informacje dla użytkowników z regionów innych niż Europa:
Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez osoby (w tym dzieci) niebędące w pełni władz fizycznych, poznawczych lub umysłowych, bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, o ile osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nie zapewni odpowiedniego nadzoru i nie przekaze wskazówek dotyczących użytkowania urządzenia. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Szczegółowe informacje na temat środków ostrożności podczas konserwacji wykonywanej przez użytkownika zawiera rozdział „KONSERWACJA”.
- Korzystanie z urządzenia bez zachowania odpowiedniej ostrożności może doprowadzić do pożaru, dlatego
 - należy zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia w miejscach, w których obecne są materiały palne;
 - nie należy kierować urządzenia w to samo miejsce przez dłuższy czas;
 - nie należy korzystać z urządzenia w atmosferze wybuchowej;
 - należy zachować ostrożność, ponieważ ciepło może oddziaływać na materiały palne znajdujące się poza zakresem widoczności;
 - po zakończeniu użytkowania należy umieścić urządzenie na podstawie i przed schowaniem pozostawić do ostygnięcia;
 - nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.

Urządzenie jest zasilane akumulatorem. Akumulator jest ładowany po wyjęciu z urządzenia.

- Informacje na temat zalecanych akumulatorów zawiera rozdział „DANE TECHNICZNE”.
- Sposób montażu i demontażu akumulatora opisano w punkcie „Wkładanie i wyjmowanie akumulatora”.
- Jeśli zajdzie konieczność wyrzucenia akumulatora, należy wyjąć go z urządzenia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi usuwania akumulatorów.
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
- Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora.

DANE TECHNICZNE

Model:	DHG180	DHG181
Napięcie znamionowe	Prąd stały 18 V	
Temperatura	550°C	Temperatura otoczenia — 550°C
Przepływ powietrza	110 l/min ^{*1} (200 l/min ^{*2})	Położenie przełącznika 1 70 l/min ^{*1} (120 l/min ^{*2}) Położenie przełącznika 2 110 l/min ^{*1} (200 l/min ^{*2})
Wymiary (dług. x szer. x wys.) z BL1860B	168 mm x 79 mm x 251 mm	173 mm x 79 mm x 255 mm
Ciężar netto	1,0–1,3 kg	1,0–1,4 kg

^{*1}: Ilość powietrza wydobywającego się z końcówki grzewczej.

^{*2}: Ilość powietrza w pobliżu końcówki grzewczej wraz z powietrzem z otoczenia.

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- W innych krajach urządzenie może mieć odmienne parametry techniczne i może być wyposażone w inny akumulator.
- Wartość masy netto obejmuje najlżejszą i najcięższą kombinację przystawek oraz akumulatorów wskazanych w instrukcji obsługi.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

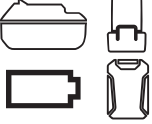
Akumulator	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Ostrzeżenie
	Nie używać opalarki w deszczu ani nie pozostawiać urządzenia na zewnątrz podczas opadów deszczu.
	Przeczytać instrukcję obsługi.
	Gorące powierzchnie — ryzyko oparzeń palców i dłoni.
	Przykładowy akumulator do zastosowania z tym produktem.
 Ni-MH Li-ion	Dotyczy tylko państw UE Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.



Dotyczy tylko państw UE
Prawidłowa utylizacja tego produktu
Ten symbol oznacza, że na terenie UE produktu nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Aby uniknąć ewentualnych szkód w środowisku naturalnym lub zagrożeń dla zdrowia ludzi powstałych w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów, należy poddać produkt odpowiedzialnej utylizacji, która pozwoli na zrównoważone powtórne wykorzystanie zasobów materiałowych. Aby oddać urządzenie do utylizacji, należy skorzystać z usług punktów zbiórki odpowiednich odpadów lub zwrócić się do sprzedawcy detalicznego, u którego zakupiono produkt. W obu przypadkach możliwe będzie przekazanie produktu do recyklingu bezpiecznego dla środowiska. Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Przeznaczenie

Opalarka akumulatorowa jest przeznaczona do różnych zastosowań związanych z ogrzewaniem, takich jak kurczenie cieplne folii i rur termokurczliwych, lutowanie lub usuwanie lutowania elementów elektronicznych, usuwanie taśm samoprzylepnych lub naklejek, luzowanie zardzewiałych nakrętek i śrub, kształtowanie części plastikowych, suszenie, stapianie i rozmrażanie itp.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do

wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Bezpieczeństwo w miejscu pracy

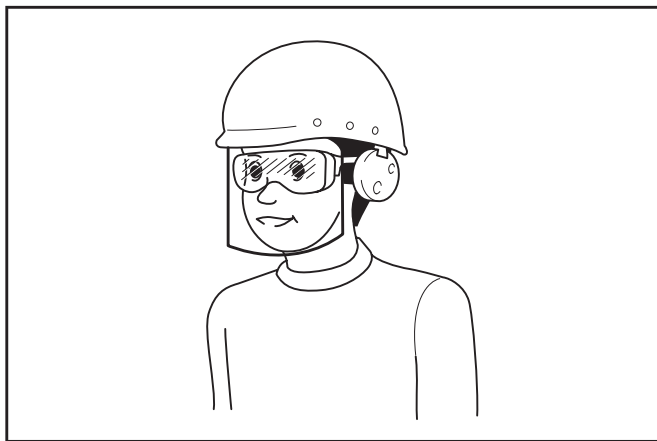
1. **W miejscu pracy należy utrzymywać czystość i zadbać o dobre oświetlenie.** Nieporządek bądź słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
2. **Nie uruchamiać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym obecne są łatwopalne ciecze, gazy i pyły.** Elektronarzędzia elektryczne emitują iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub gazu.
3. **Trzymać dzieci oraz osoby postronne z dala podczas użytkowania elektronarzędzia.** Chwila nieuwagi może spowodować utratę panowania nad narzędziem.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdek. W żadnym przypadku nie przerabiać wtyczki w żaden sposób. Nie stosować wtyczek rozgałęźnych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem.** Oryginalne wtyczki i dopasowane odpowiadające im gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
2. **Unikać kontaktu ciała z powierzchniami uziemionymi, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki czy lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało jest uziemione.
3. **Nie wystawiać elektronarzędzi na deszcz ani wilgoć.** Woda dostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
4. **Obchodzić się z przewodem zasilającym w prawidłowy sposób. W żadnym przypadku nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia czy ciągnięcia elektronarzędzia ani wyjmować wtyczki z gniazda, ciągnąc za przewód.** Trzymać przewód zasilający z daleka od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych obiektów. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
5. **Podczas użytkowania elektronarzędzia na zewnątrz stosować przedłużacz przewodu odpowiedni do zastosowań na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przewodu odpowiedniego do użytku na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
6. **Jeśli używanie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, należy korzystać z zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowo-prądowym (RCD).** Wyłącznik różnicowo-prądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
7. **Elektronarzędzia mogą wytwarzać pole elektromagnetyczne, które nie jest szkodliwe dla użytkownika.** Niemniej jednak, przed rozpoczęciem używania elektronarzędzia osoby korzystające z rozruszników serca lub innych urządzeń medycznych powinny skontaktować się z producentem tego urządzenia i/lub zasięgnąć opinii lekarza.

Bezpieczeństwo osobiste

1. **Trzymać się na baczności, patrzeć co się robi oraz zachowywać zdrowy rozsądek podczas pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może spowodować poważne obrażenia ciała.
2. **Używać środków ochrony osobistej. Zawsze nosić okulary ochronne.** Odpowiednie środki ochrony, takie jak maska przeciwpyłowa, ochronne obuwie antypoślizgowe, kask czy ochronniki słuchu, dostosowane do panujących warunków, zmniejszają ryzyko obrażeń.
3. **Nie dopuszczać do przypadkowego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku lub podłączanie przewodu zasilającego przy włączonym przełączniku grozi wypadkiem.
4. **Wyjąć wszystkie klucze regulacyjne i narzędzia przed uruchomieniem elektronarzędzia.** Pozostawienie klucza w obrotowej części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
5. **Nie sięgać zbyt daleko. Zawsze stać na pewnym podłożu i trzymać równowagę.** Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.
6. **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymać włosy i odzież z daleka od części ruchomych.** Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
7. **Jeśli urządzenia są wyposażone w podłączenie odsysania pyłu i funkcję zbierania, to należy je podłączyć i odpowiednio stosować.** Korzystanie z takich funkcji może ograniczyć zagrożenia powodowane przez pył.
8. **Nie należy pozwolić, aby doświadczenie zdobyte podczas częstego użytkowania wielu narzędzi przerodziło się w zadowolenie z siebie i ignorowanie zasad bezpiecznej obsługi narzędzia.** Nieostrożne postępowanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia ciała.
9. **Należy zawsze nosić okulary ochronne, aby zabezpieczyć oczy przed urazami podczas użytkowania elektronarzędzi.** Okulary ochronne muszą spełniać wymagania normy ANSI Z87.1 w USA, EN 166 w Europie oraz AS/NZS 1336 w Australii/Nowej Zelandii. Przepisy prawne obowiązujące w Australii/Nowej Zelandii wymagają również obowiązkowego stosowania osłony twarzy.



Odpowiedzialność za egzekwowanie używania odpowiednich środków ochrony osobistej przez operatorów narzędzi oraz inne osoby przebywające w bezpośrednim sąsiedztwie obszaru roboczego ponosi pracodawca.

Użytkowanie i utrzymywanie elektronarzędzia w dobrym stanie

1. **Nie przeciążać elektronarzędzia. Stosować elektronarzędzia odpowiednie dla danego zastosowania.** Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie w sposób lepszy i bezpieczniejszy przy prędkości i obciążeniu, do jakich zostało zaprojektowane.
2. **Nie używać elektronarzędzia, jeśli nie działają funkcje przełącznika.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować przełącznikiem, może być niebezpieczne i należy je naprawić.
3. **Odłączyć wtyczkę elektronarzędzia od źródła zasilania i/lub akumulator, jeśli jest odłączany, przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów czy odłożeniem do przechowywania.** Tego rodzaju zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
4. **Przechowywać nieużywane elektronarzędzia poza dostępem dzieci i nie dopuszczać osób niezaznajomionych z elektronarzędziem i niniejszą instrukcją obsługi.** Elektronarzędzia w niewprawionych rękach stanowią niebezpieczeństwo.
5. **Dbać o elektronarzędzia i akcesoria. Należy sprawdzić elektronarzędzie pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pękniętych części oraz innych usterek, które mogą mieć wpływ na jego działanie. Jeśli elektronarzędzie uszkodzi się, należy je naprawić przed ponownym użyciem.** Wiele wypadków jest powodowanych przez elektronarzędzia w złym stanie.
6. **Dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących nie są podatne na zakleszczenia i łatwiej je kontrolować.
7. **Używać elektronarzędzie, akcesoria, narzędzia itp. zgodnie z instrukcjami, biorąc pod uwagę warunki pracy oraz rodzaj pracy.** Stosowanie elektronarzędzia do zastosowań innych niż przewidziane może powodować zagrożenie.
8. **Utrzymywać rękojeści i powierzchnie chwytów suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem.** Śliskie rękojeści i powierzchnie chwytów nie

pozwalają na bezpieczne trzymanie narzędzia i jego kontrolę w nieoczekiwanych sytuacjach.

9. **Podczas pracy z narzędziem nie wolno korzystać z materiałowych rękawic roboczych, gdyż mogą one zostać wciągnięte przez to narzędzie.** Wciągnięcie rękawic w ruchome części urządzenia może wywołać obrażenia ciała.

Użytkowanie narzędzi akumulatorowych i dbałość o nie

1. **Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu określonej przez producenta ładowarki.** Ładowarka przeznaczona do jednego typu akumulatora może stwarzać zagrożenie pożarem, gdy będzie używana do ładowania innego akumulatora.
2. **Do zasilania elektronarzędzi używać tylko specjalnie do tego celu przeznaczonych akumulatorów.** Używanie innych akumulatorów może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.
3. **Gdy akumulator nie jest używany, należy zabezpieczyć go przed kontaktem z metalowymi przedmiotami, typu spinacze, monety, klucze, gwoździe, wkręty lub innymi metalowymi drobiazgami, które mogą powodować zwarcie styków akumulatora.** Zwarcie styków akumulatora grozi poparzeniami lub pożarem.
4. **W niewłaściwych warunkach eksploatacji może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora. Nie należy go dotykać. W razie przypadkowego kontaktu należy przemyć skażoną skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu należy dodatkowo skorzystać z porady lekarza.** Elektrolit z akumulatora może powodować podrażnienia lub poparzenia.
5. **Nie używać uszkodzonego lub przerobionego akumulatora ani narzędzia.** Uszkodzone lub przerobione akumulatory mogą działać w nieprzewidywalny sposób i spowodować pożar, wybuch lub obrażenia ciała.
6. **Nie wystawiać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia ani nadmiernej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę wyższą niż 130°C może spowodować wybuch.
7. **Przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania i nie ładować akumulatora ani narzędzia w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w instrukcji.** Nieprawidłowe ładowanie lub temperatury wykraczająca poza określony zakres mogą spowodować uszkodzenie akumulatora oraz wzrost zagrożenia pożarem.

Serwis

1. **Elektronarzędzie powinno być serwisowane przez wykwalifikowany personel, z użyciem wyłącznie oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa pracy z elektronarzędziem.
2. **Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Naprawa akumulatorów powinna być wykonywana wyłącznie przez producenta lub autoryzowane punkty usługowe.
3. **Przestrzegać instrukcji smarowania i wymiany akcesoriów.**

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla opalarki akumulatorowej

1. Nieprawidłowe użycie opalarki może stworzyć ryzyko pożaru.
2. Nie używać narzędzia jako suszarki do włosów.
3. Nigdy nie należy pozostawiać uruchomionej opalarki bez nadzoru.
4. Nie używać opalarki w miejscach o dużej wilgotności oraz w miejscach, w których obecne są materiały lub substancje palne lub wybuchowe.
5. Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić miejsce wykonywania prac. Nie używać narzędzia bez upewnienia się, że jest to bezpieczne.
6. W miejscu pracy należy zapewnić odpowiednią wentylację. Podczas pracy z niektórymi materiałami może być wytwarzany trujący dym.
7. Kiedy opalarka jest uruchomiona lub w krótkim czasie po jej wyłączeniu nie należy dotykać końcówki ani akcesoriów przymocowanych do końcówki, ponieważ są one bardzo gorące. Należy poczekać, aż końcówka i akcesoria całkowicie ostygną.
8. Nie patrzeć w kocówkę opalarki podczas pracy.
9. Kiedy opalarka jest uruchomiona lub w krótkim czasie po jej wyłączeniu nie należy dopuszczać do zetknięcia końcówki opalarki z jakimkolwiek przedmiotem lub materiałem łatwopalnym, łatwotopliwym lub ulegającym zniszczeniu pod wpływem ciepła.
10. Przed założeniem lub zdjęciem końcówki należy poczekać, aż końcówka wystarczająco ostygnie.
11. Po użyciu postawić narzędzie lub skierować końcówkę grzewczą w górę przed ostygnięciem.
12. Przed przeniesieniem lub umieszczeniem w miejscu przechowywania należy zawsze wyłączyć opalarkę, odłączyć jej źródło zasilania i pozostawić ją do całkowitego ostygnięcia.
13. Nigdy nie zatykać wlotu powietrza ani otworów wentylacyjnych. W przeciwnym razie opalarka może się bardzo nagrzać i może ulec uszkodzeniu.
14. Nie dopuszczać do upuszczenia jakichkolwiek przedmiotów do końcówki opalarki. Może to spowodować zwarcie lub przegrzanie.
15. Nigdy nie kierować opalarki w stronę innych osób lub łatwopalnych przedmiotów.
16. Ogrzewać powoli, przesuwając opalarkę w górę i w dół oraz w lewo i w prawo. Nie należy kierować urządzenia w to samo miejsce przez dłuższy czas.
17. Usunąć farbę z końcówki; może dojść do zapłonu.
18. Gdy używane narzędzie ma stać samo, należy je umieścić w stabilnym położeniu.
19. Podczas korzystania z narzędzia razem z akcesoriami należy upewnić się, czy akcesoria są dokładnie przymocowane do narzędzia.

20. Używać oryginalnych akcesoriów firmy Makita.
21. Nie używać narzędzia jako dmuchawy.
22. Wskazanie: Po dostawie akumulator jest częściowo naładowany. Przed użyciem po raz pierwszy konieczne jest naładowanie akumulatora do pełna. Przed naładowaniem należy wymontować akumulator z narzędzia.
23. Akumulator można ładować w dowolnym czasie, co nie skróci jego żywotności. Przerwanie ładowania nie spowoduje uszkodzenia akumulatora.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zgniatać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczanego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów

niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe.
Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesunąć w opakowaniu.

11. **Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.**
12. **Używać akumulatorów tylko z produktami określonymi przez firmę Makita.** Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.
13. **Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.**
14. **Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.**
15. **Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.**
16. **Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora.** Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. **Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie.** Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. **Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.**

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

UWAGA: Firma Makita nie ponosi odpowiedzialności za wypadki wynikające z korzystania z akumulatorów innych niż oryginalne akumulatory firmy Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane. Oryginalne akumulatory firmy Makita zostały poddane dokładnej ocenie pod kątem zgodności z narzędziami i ładowarkami firmy Makita zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami bezpieczeństwa.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. **Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.**
2. **Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.**
3. **Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż ostygnie.**
4. **Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.**
5. **Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).**

OPIS CZĘŚCI

► Rys.1

1	Końcówka grzewcza	2	Pokrywa przednia
3	Dźwignia blokady włączenia	4	Spust przełącznika
5	Przycisk blokady	6	Lampka LED
7	Zaczep	8	Przycisk zwolnienia zaczepu
9	Przełącznik przepływu powietrza (1/2)	10	Pokrętło regulacji temperatury

MONTAŻ

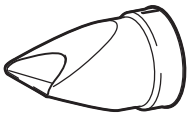
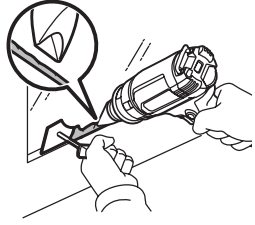
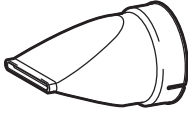
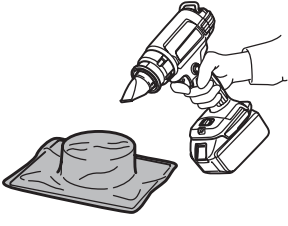
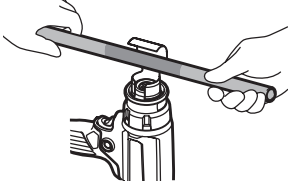
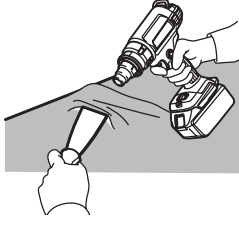
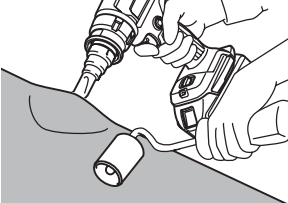
Zakładanie i zdejmowanie akcesoriów

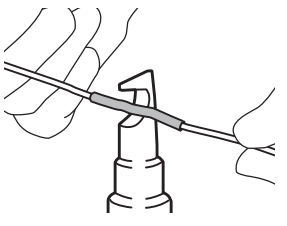
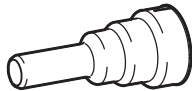
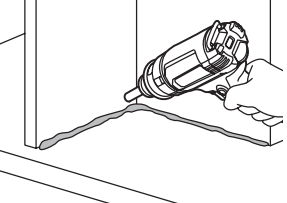
Opalarka może być używana z akcesoriami lub bez akcesoriów, w zależności od zastosowania.

Zakładanie akcesoriów

- Należy wybrać odpowiednią końcówkę, w zależności od zastosowania ogrzewania.
- Wcisnąć koniec mocujący końcówki na końcówkę grzewczą.

ZAKŁADANIE ODPOWIEDNIACH AKCESORIÓW (O ILE MA TO ZASTOSOWANIE)

Kształt i opis	Przykład
Końcówka zabezpieczająca szkło Zabezpieczenie szyb podczas usuwania powłoki z ram <i>(akcesorium opcjonalne)</i> 	Suszenie kitu w ramie okna Usuwanie kitu z ramy okna za pomocą skrobaka <i>(akcesorium opcjonalne)</i> 
Końcówka z szeroką szczeliną Rozprowadzanie ciepła na szerszej powierzchni <i>(akcesorium opcjonalne)</i> 	Pakowanie termiczne z użyciem folii termokurczliwych 
Końcówka do kształtowania <i>(akcesorium opcjonalne)</i> 	Kurczenie cieplne rur termokurczliwych Wyginanie rur z żywicy 
Końcówka redukcyjna Skoncentrowane rozprowadzanie ciepła na małej powierzchni <i>(akcesorium opcjonalne)</i> 	Usuwanie farby za pomocą skrobaka <i>(akcesorium opcjonalne)</i> 
Końcówka do spawania na zakładkę <i>(akcesorium opcjonalne)</i> 	Łączenie arkuszy winylowych z użyciem wałka dociskającego <i>(akcesorium opcjonalne)</i> 

Kształt i opis	Przykład
Końcówka do kształtowania rur termokurczliwych <i>(akcesorium opcjonalne)</i> 	Kurczenie cieplne rur termokurczliwych 
Końcówka do spawania <i>(akcesorium opcjonalne)</i> 	Skoncentrowane rozprowadzanie ciepła na małej powierzchni 

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed założeniem akcesoriów należy upewnić się, czy elektronarzędzie jest wyłączone i czy wyjęto z niego akumulator. Zakładanie akcesoriów z włączonym zasilaniem lub włożonym akumulatorem może być przyczyną wypadków.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy upewnić się, czy akcesoria są prawidłowo zamocowane. W przeciwnym razie akcesorium może przypadkowo wypaść i spowodować oparzenia.

Zdejmowanie akcesoriów

Przekręcić przednią pokrywę w kierunku wskazanym przez strzałkę na rysunku — akcesorium zostanie wysunięte. Dzięki temu możliwe jest wyjęcie końcówek bez ich dotykania, kiedy są jeszcze gorące.

► Rys.2

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie należy dotykać akcesoriów zamocowanych na opalارce lub wysuniętych z opalarki bezpośrednio po jej użyciu. Nie wysuwać akcesoriów, jeśli są skierowane w stronę osób lub zwierząt. Po użyciu końcówka jest bardzo gorąca i może spowodować oparzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie wysuwać akcesoriów na powierzchnię, która jest łatwopalna lub łatwopaliwa. Po użyciu końcówka jest bardzo gorąca i może spowodować pożar lub stopienie powierzchni.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać akcesoriów identycznych jak te zawarte w oryginalnym opakowaniu lub serwisowanych przez dystrybutora lub centrum serwisowe. Użycie nieprawidłowych lub uszkodzonych akcesoriów może spowodować wydychanie gorącego powietrza do tyłu i uszkodzenie narzędzia, co stwarza niebezpieczeństwo.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyslizgnąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Aby wyjąć akumulator, przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

► **Rys.3:** 1. Czerwony wskaźnik 2. Przycisk 3. Akumulator

⚠ PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠ PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

DZIAŁANIE

WSKAZÓWKA: W przypadku użycia opalarki po raz pierwszy z końcówki może wylatywać dym. Jest to normalne i po jakimś czasie zjawisko to przestanie występować.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie

- Przesunąć dźwignię blokady włączenia w dół i pociągnąć za spust przełącznika, aby włączyć narzędzie.
- Kciukiem nacisnąć przycisk blokady po lewej stronie, aby narzędzie pozostawało uruchomione.

Wyłączanie

- W celu zatrzymania narzędzia zwolnić spust przełącznika.
 - Aby odblokować narzędzie, należy pociągnąć do oporu spust przełącznika. W celu zatrzymania narzędzia zwolnić spust przełącznika.
- **Rys.4:** 1. Dźwignia blokady włączenia 2. Spust przełącznika 3. Przycisk blokady

Nastawa temperatury (DHG181)

Temperaturę można regulować za pomocą pokrętła regulacji temperatury. Na pokrętło oznaczone są

pozycje od 1 (najniższa temperatura) do 6 (najwyższa temperatura).

Pokrętło regulacji temperatury	Temperatura
1	Temperatura otoczenia
2	150°C
3	250°C
4	350°C
5	450°C
6	550°C

WSKAZÓWKA: Poszczególne wartości temperatury zostały podane wyłącznie w celach referencyjnych, ponieważ różnią się one zależnie od temperatury otoczenia.

Temperaturę należy wyregulować odpowiednio do zastosowania. W poniższej tabeli przedstawiono zalecenia dotyczące nastawy dla różnych zastosowań.

Pokrętło regulacji temperatury	Zastosowanie
1 (Temperatura otoczenia)	Chłodzenie gorących części. Chłodzenie maszyn przed wymianą końcówki.
2–6	Suszenie farby i lakieru. Usuwanie naklejek. Nakładanie i usuwanie wosku. Kurczenie opakowań z PVC i rur izolacyjnych. Rozmrażanie zamrożonych rur. Zgrzewanie tworzyw sztucznych. Kształtowanie rur i arkuszy z tworzywa sztucznego.

Ustawienia przepływu powietrza (DHG181)

Przepływ powietrza można wyregulować za pomocą przełącznika przepływu powietrza ustawianego w położeniu 1 lub 2.

► **Rys.5:** 1. Przełącznik przepływu powietrza (1/2)

Użycie narzędzia stojącego samodzielnie

Narzędzie może być używane po ustawieniu go pionowo lub z końcówką grzewczą skierowaną w stronę przedstawioną na rysunku.

W przypadku użycia narzędzia stojącego samodzielnie włączyć przełącznik i nacisnąć przycisk blokady, aby narzędzie pozostało uruchomione.

► **Rys.6**

⚠ OSTRZEŻENIE: Narzędzia należy używać tylko w przedstawionym położeniu. Przed ustawieniem narzędzia w innym położeniu należy wyłączyć przełącznik.

⚠ PRZESTROGA: Gdy używane narzędzie ma stać samodzielnie, należy je umieścić w stabilnym położeniu. Użycie narzędzia w niestabilnym miejscu lub w miejscu pochylonym może spowodować upadek narzędzia i doprowadzić do obrażeń.

Stygnięcie

Końcówka grzewcza i akcesoria bardzo się nagrzewają podczas pracy. Przed podjęciem próby przeniesienia lub przed schowaniem narzędzia należy pozostawić je do ostygnięcia.

⚠ PRZESTROGA: Po użyciu narzędzia nie należy dotykać końcówki, zanim ostygnie.

⚠ PRZESTROGA: Nie należy opuszczać miejsca pracy zanim narzędzie ostygnie. Zachować ostrożność, zwracając uwagę na oznaki możliwego utajonego ognia. Poczekać, aż narzędzie ostygnie, a następnie oczyścić i schować narzędzie w pomieszczeniu zamkniętym, poza zasięgiem dzieci.

OPIS DZIAŁANIA

Lampka LED

⚠ PRZESTROGA: Nie patrzeć na światło ani bezpośrednio na źródło światła.

W celu włączenia lampki należy pociągnąć za spust przełącznika. Lampka świeci, dopóki spust przełącznika jest naciskany. Lampka wyłącza się po około 10 s od zwolnienia spustu przełącznika.

WSKAZÓWKA: Aby usunąć zabrudzenia z klosza lampki, należy użyć suchej szmatki. Uważać, aby nie zarysować klosza lampki, gdyż może to zmniejszyć natężenie oświetlenia.

Zaczep

Zaczep umożliwia zawieszenie narzędzia w wybranym miejscu.

- Należy nacisnąć przycisk zwolnienia zaczepu.
 - Odchylić zaczep na zewnątrz.
- **Rys.7:** 1. Przycisk zwolnienia zaczepu 2. Zaczep

Aby schować zaczep, należy odchylić go do oryginalnego położenia, a następnie wcisnąć zaczep w narzędzie, aż będzie słychać kliknięcie.

► **Rys.8**

Układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia narzędzia/akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości narzędzia i akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach

związanych z narzędziem lub akumulatorem. Niektóre sytuacje zostaną wskazane poprzez włączenie się odpowiednich wskaźników.

Zabezpieczenie przed nadmiernym rozładowaniem

Gdy poziom naładowania akumulatora spadnie, narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane. Jeśli produkt nie działa pomimo włączenia przełączników, należy wyjąć akumulatory z narzędzia i naładować je.

Inne zabezpieczenia

Układ zabezpieczający jest przeznaczony do ochrony przed innymi przyczynami, które mogą doprowadzić do uszkodzenia narzędzia i umożliwia automatyczne zatrzymanie narzędzia. Należy wykonać poniższe kroki, aby usunąć przyczyny tymczasowego wstrzymania lub zatrzymania pracy narzędzia.

- Wyłączyć narzędzie, a następnie włączyć je ponownie w celu zrestartowania.
- Naładować akumulatory lub zastąpić je (lub jeden z nich) naładowanymi akumulatorami.
- Pozostawić narzędzie i akumulator (akumulatory) do ostygnięcia.

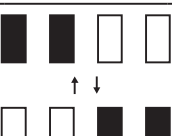
Jeśli przywrócenie działania układu zabezpieczającego nie przynosi pozytywnych efektów, należy skontaktować się z centrum serwisowym Makita.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.9:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
 Świeci się	 Wyłączony	 Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.
			Akumulator może nie działać poprawnie.

WSKAZÓWKA: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWKA: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

KONSERWACJA

⚠ PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Narzędzie jest przeznaczone do długotrwałej eksploatacji przy minimalnych wymogach w zakresie konserwacji. Ciągła praca z zadowalającą wydajnością zależy od utrzymywania narzędzia w dobrym stanie i systematycznego czyszczenia go.

Smarowanie

Produkt nie wymaga smarowania.

Czyszczenie

- Utrzymywać otwory wentylacyjne i spust przełącznika w czystości i usuwać z nich ciała obce.
- Narzędzie należy czyścić systematycznie miękką ściereczką oraz po każdym użyciu (zalecane).

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielą Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Końcówka
- Wałek dociskający
- Skrobak

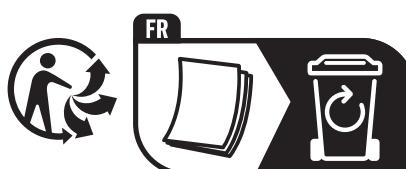
Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



DHG180-
AT16-KK-2505
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE,
SL, SQ, BG, HR,
MK, SR, RU, EL, KK
20250514